

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна
Кафедра ділової іноземної мови та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи
Пантелеймонов А.В.

“_____” _____ 20__ р.

Робоча програма навчальної дисципліни
Друга іноземна мова
(французька)
1 курс

рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

галузь знань **29 Міжнародні відносини**

спеціальність **292 Міжнародні економічні відносини**

освітні програми **Міжнародні економічні відносини,**
Міжнародна та європейська економічна інтеграція

спеціалізація

вид дисципліни **за вибором**

факультет **міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу**

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

29” серпня 2018 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Дудка Л.А.,

викладач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Програму схвалено на засіданні кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Протокол від “05” червня 2018 року № 10

Завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

_____ Шевченко І.С.

Програму погоджено методичною комісією факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу

Протокол від “28” серпня 2018 року № 1

Голова методичної комісії факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу

_____ Григорова-Беренда Л.І.

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “ друга іноземна мова” складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми підготовки (магістр)
спеціальність 292 Міжнародні економічні відносини
освітні програми Міжнародні економічні відносини, Міжнародна та європейська економічна інтеграція

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни є практичне оволодіння студентами цієї мовою, що передбачає формування навичок в різних видах мовної діяльності, отримання та передача відповідної (наукової) інформації. У процесі досягнення цієї мети реалізуються загальноосвітні та виховні завдання, розвивається лінгвістична культура, йде знайомство з основними досягненнями світової культури. Робота по всім аспектам вивчення французької мови ведеться на основі порівняння особливостей будови французької мови з рідними мовами (українською або російською).

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни

- засвоєння правил французької фонетики та формування навичок нормативної французької вимови;
- засвоєння правил французької граматики;
- засвоєння лексичних одиниць загальної тематики;
- формування навичок монологічного та діалогічного мовлення за даною тематикою;
- формування навичок письма;
- формування навичок перекладу з французької рідною мовою;
- формування навичок користування словником;
- формування мотивації до вивчення французької мови та сприяння поглибленню у студентів інтересу до французької мови.

На першому році навчання студент повинен оволодіти основами фонетики, засвоїти техніку читання та поповнювати лексичний запас в першу чергу на базі інтернаціональної лексики.

Загальний обсяг активної лексики на кінець першого етапу навчання складає близько 1500 лексичних одиниць

1.3. Кількість кредитів 4

1.4. Загальна кількість годин 120

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
за вибором	
Денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки	
1-й	1-й
Семестр	
1-й, 2-й	1-й, 2-й
Лекції	
-	-
Практичні, семінарські заняття	
68 год.	20 год.
Лабораторні заняття	
-	-
Самостійна робота	
52 год.	100 год.
Індивідуальні завдання	
-	-

1.6. Заплановані результати навчання:

Згідно з вимогами освітньо-професійної (освітньо - наукової) програми студенти повинні досягти таких результатів навчання:

знати: граматичний матеріал за темами «Теперішній та минулий час», «Відмінки», «Модальні дієслова», «Заперечення», «Умовні речення», «Умовний спосіб дії»; базовий лексичний матеріал за темами «Освіта», «Хоббі та вільний час», «Гроші та товарообіг», «Робота та професія»,

«Відпустка та мандрівки», «Тварини та люди», «Житло та продукти харчування», «Політика та техніка».

вміти: вільно використовувати активний матеріал в різних видах мовленнєвої діяльності; розуміти зміст нескладних текстів на конкретні та абстрактні теми;

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Семестр 1.

Розділ 1. Граматика. Лексика. Мовлення

Тема 1. Пасивна форма. Утворення та вживання часів: passé simple, plus-que-parfait, futur dans le passé.

Тема 2. . Місто, в якому я живу. Україна. Складання діалогів за темами (діалогічне говоріння): 2-3 діалоги.

Розділ 2. Синтаксис. Країнознавство. Читання.

Тема 3. Узгодження часів індикативу. Gérondif. Відносні займенники (qui, que, dont, auquel, etc.).

Тема 4. Система освіти у Франції. Розмовні теми (монологічне говоріння). Удосконалення навичок оглядового читання на матеріалі спеціальної літератури. Читання та переклад простих текстів за фахом

Семестр 2.

Розділ 3. Граматика. Лексика.

Тема 5. Утворення та вживання: conditionnel présent, conditionnel passé, subjonctif. Вживання часів у підрядному та умовному реченні.

Тема 6. Франція. Моя майбутня професія. Складання діалогів за різними темами (діалогічне говоріння): 2-3 діалоги.

Розділ 4. Граматика. Лексика. Мовлення

Тема 71. Жіночий рід іменників та прикметників. Дієслівні перифрази: faire + infinitif, laisser + infinitif, avoir à + infinitif та інші. Особливості перекладу. Інфінітивні та дієприкметникові звороти.

Тема 8. Розмовні теми (монологічне говоріння). Читання та переклад текстів науково-популярного характеру за фахом. Поповнення лексичного запасу (мінімум 2000 слів).

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1												
Тема 1	15		9			6	15		3			12
Тема 2	15		8			7	15		2			13
Разом у розділі 1	30		17			13	30		5			25
Розділ 2												
Тема3	15		9			6	15		3			12
Тема 4	15		8			7	15		2			13
Разом у розділі 2	30		17			13	30		5			25
Розділ 3												
Тема 5	15		9			6	15		3			12
Тема 6	15		8			7	15		2			13
Разом у розділі 3	30		17			13	30		5			25
Розділ 4												
Тема 7	15		9			6	15		3			12
Тема 8	15		8			7	15		2			13
Разом у розділі 4	30		17			13	30		5			25
<i>Усього годин</i>	120		68			52	120		20			100

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
Розділ 1		
1	Тема 1. Майбутні часи <i>futur immédiat</i> та <i>futur simple</i> . Минулі часи <i>passé immédiat</i> , <i>passé composé</i> , <i>imparfait</i> . Утворення та вживання [2: 196-198; 237-237]	8
2	Тема 2 Свята та вільний час. Робочий день студента. Складання діалогів за темами (діалогічне говоріння). Розмовні теми (монологічне говоріння Підручник [1: 42-49])	9
Розділ 2		
3	Тема 3. Особові придієслівні займенники. Займенникові (зворотні) дієслова. Прикметники та прислівники – <i>même</i> , <i>tout</i> . Ступені порівняння прикметників. Підручник [1: 50-59], [2: 131-152]	8
4	Тема 4. Читання та переклад текстів країнознавчого та загального характеру. Поповнення лексичного запасу.(мінімум 1500 слів). Перекази текстів. Підручник [1: 60-69], [2: 59-67; 110-113]	9
Розділ 3		
5	Тема 5. <i>Mode conditionnel</i> Утворення та вживання. [2: 255-273]	8
6	Тема 6. Підрядні речення часу. Інфінітив. Підручник [1: 207-214]	9
Розділ 4		
7	Тема 7. . Події та зустрічі. Складання діалогів за темами (діалогічне говоріння). Розмовні теми (монологічне говоріння). Підручник [1: 118-144], [3: Un 2,3,4]	8
8	Тема 8. . Читання та переклад текстів країнознавчого та загального характеру. Поповнення лексичного запасу.(мінімум 1500 слів). Перекази текстів. Підручник [1: 146-170], [2: 92-122],	9
Загалом розділ 1 та розділ 2		68

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
Розділ 1-2	Підготовка до практичних занять.(10год) Вивчення активної лексики та монологів за темами: Місто. Україна. Навчання в університеті. Сім'я. (16 год)	26
Розділ 3-4	Підготовка до практичних занять.(10год) Вивчення активної лексики та монологів за темами: Система освіти. Професія. Банк. Транспорт. (16 год)	26
Разом		52

6. Методи контролю

1 семестр

1. Поточний контроль: опитування, словниковий диктант, тематична робота (комбінований тест).
2. Підсумковий контроль: письмова контрольна робота (комбінований тест)

2 семестр

1. Поточний контроль: опитування, словниковий диктант, тематична робота(комбінований тест).
2. Підсумковий контроль: письмова залікова робота (комбінований тест/переклад)

Шкала відповідності оцінки(за національною системою) кількості помилок

	Кількість активних моментів	Кількість штрафних балів на «5»	Кількість штрафних балів на «4»	Кількість штрафних балів на «3»	Кількість штрафних балів на «2»
Переклад	50	0-7,5	8-15	15,5-25	25,5 і більше
Комбінований тест	80	0-8	8-24	25-40	36 і більше

7. Індивідуальне завдання

Не передбачено

8. Схема нарахування балів

1 семестр – контрольна робота

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання							Контр ольна робота	Сума
Розділ 3		Розділ 4		Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивіду альне завдання	Разом		
T5	T6	T7	T8					
15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)			60	40	100

2 семестр - залік

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання							Залік	Сума
Розділ 3		Розділ 4		Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Індивіду альне завдання	Разом		
T5	T6	T7	T8					
15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)	15 (мін.7.5)			60	40	100

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	Зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

9. Рекомендована література

Основна література

1. Panorama de la langue française. Clé international, 2004. -191с
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Грамматика французького языка. – М., 2005 – 475с.
3. Vocabulaire progressif. Niveau intermédiaire Clé international, 2004. -191p.
4. Compréhension orale Niveau II Clé international, 2004. 127p.

Допоміжна література

1. Mathématiques, 2e, Bordas, Paris,1990. – 94 с.
2. Як написати анотацію та реферат французькою мовою (навчальний посібник), Нестеренко В.Ф., Огнівенко В.Г. – Харків, 2002. – 58 с.
3. <http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/>
4. BIEN dans ma vie, Le Nouvel Observateur, Label France – nouvelles paritions

10.2. Інформаційні ресурси

1. «En français» (Enseignement du français par télévision) réalisé à l'initiative de la Direction Générale des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Etrangères: Première partie (émission 1 – émission 13), Deuxième partie (émission 14 – émission 26), Troisième partie (émission 27 – émission 39).
2. Au cœur de la France.
3. «Les Français chez vous» (39 films).
4. Електронний ресурс <http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/>
5. Електронний ресурс <http://etudes-litteraires.com>
6. Електронний ресурс <http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/>
7. Електронний ресурс <http://www.rfi.fr/> - Radio française internationale
8. Електронний ресурс <http://www.tv5monde.com/>
9. Електронний ресурс <http://forlan.org.ua>